

NEUHEIT
2007



inoda

Praktischer Leitfaden für Klimageräte

- | | |
|--|----------|
| • Exklusive Vorteile | S. 2-5 |
| • Die Produktpalette | S. 6-7 |
| • Wärmedämmung,
das A und O
eines gelungenen Weinkellers | S. 8-9 |
| • Ein Installationsbeispiel | S. 10-11 |

EuroCave®

www.eurocave.com

Exklusive Vorteile

zur Optimierung Ihrer Weinqualität



2 - Vorteile

Dank seines einzigartigen, in den letzten 30 Jahren erworbenen Know-Hows in Sachen Weinlagerung ist EuroCave der einzige Spezialist, der Ihnen heute eine Produktpalette an durchdachten Weinkeller-Klimageräten mit hochinnovativen Pluspunkten bietet.

Eine patentierte EuroCave-Technologie

3 exklusive Vorteile, die den Unterschied ausmachen

1 – Das leiseste Klimagerät auf dem Markt

Wie?

Das System zur automatischen Geschwindigkeitsanpassung in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur in Kombination mit der Verwendung von besonders leisen Ventilatoren ermöglicht einen sehr unauffälligen Betrieb des Klimageräts. Das Gehäuse des Klimageräts ist völlig schalldicht (20 mm dicker Polyethylen-Schaumstoff) und der Kompressor sowie die Ventilatoren besitzen Silentblocks, die etwaige Restvibrationen absorbieren.

> Durch die einzigartige Konzeption der EuroCave-Klimageräte kann ein sehr niedriger Geräuschpegel garantiert werden. Profitieren Sie von einem im Vergleich zu den Standard-Klimageräten auf dem Markt mehr als 8 dBA niedrigeren Schalldruckpegel.

2 - Bewahrung der natürlichen Luftfeuchtigkeit

Wie?

Durch Beibehaltung einer konstanten Verdunstungstemperatur über 0°C trocknet unser Klimagerät die Luft Ihres Weinkellers weniger aus als Standard-Klimageräte.

> Mit dem EuroCave-Klimagerät, dem einzigen Klimagerät auf dem Markt, das für eine positive Verdunstungstemperatur sorgt, können Sie ganz beruhigt sein, da es dauerhaft eine ideale Luftfeuchtigkeit sicherstellt... ohne dass Sie etwas dazu tun müssten.

3 - Eine energiesparende Technologie

Wie?

Dank der einzigartigen, von EuroCave patentierten Technologie, die auf einer positiven Verdunstungstemperatur und einer automatischen Anpassung der Ventilatorgeschwindigkeiten basiert, hilft unser Klimagerät, Energie zu sparen.

Die Isolierung zwischen dem Kondensator und dem Verdunster minimiert den Austausch zwischen den kalten und warmen Teilen des Geräts, wodurch seine Leistung optimiert wird.

> Die umweltfreundlichen EuroCave-Klimageräte ermöglichen eine energiesparende Weinlagerung.

Exklusive Vorteile

zur Optimierung Ihrer Weinqualität

2 Temperaturkontrolle inmitten Ihres Weinkellers

Einzigartig: eine präzise Kontrolle per Fernbedienung

1 - Eine perfekt homogene Temperatur Wie?

Die EuroCave-Klimageräte arbeiten nach dem Prinzip der Luftkühlung; dabei zirkuliert die Luft kontinuierlich um die im Weinkeller gelagerten Flaschen, um eine homogene Temperatur sicherzustellen. Sie stellen unabhängig von der Außentemperatur (zwischen -5°C und 35°C) die ideale Lagertemperatur für Ihre Weine sicher (zwischen 9° und 15°).

Dieses in der Standardversion neben der Klimaanlage mit einer Heizfunktion (Widerstand 650W) ausgestattete Gerät startet automatisch die entsprechend der Außentemperatur nötige Funktion.

> Die EuroCave-Klimageräte passen sich automatisch an, um starken Temperaturschwankungen vorzubeugen. Ihre Weine werden ohne Eingreifen ihrerseits gut aufbewahrt.

2 - Das ermöglicht Ihnen, möglichst genaue Temperaturen Wie?

Die Temperaturregelung (Messen, Einstellen und Anzeigen) erfolgt über eine kabellose Fernbedienung, die in der Nähe der Flaschen anzubringen ist. Das ermöglicht es Ihnen, möglichst genaue Temperaturdaten zu erhalten (Werte mit einer Genauigkeit von +/- 0,5°C).

Dank der Fernbedienung können Sie die Temperatur Ihres Weinkellers problemlos einstellen und überprüfen, egal wo sich das Klimagerät befindet. Sie haben dank der drahtgebundenen Sonde (optional erhältlich) auch die Möglichkeit, Ihre Fernbedienung außerhalb des Weinkellers anzubringen.

> Die EuroCave-Klimageräte sind die einzigen Weinkeller-Klimageräte mit einer Fernbedienung zur Temperaturkontrolle inmitten Ihres Weinkellers.



3 Ein ästhetisches und wartungsfreundliches Klimagerät

Das einzige Klimagerät, das die Ästhetik Ihres Weinkellers nicht beeinträchtigt und Ihnen Ihre Ruhe lässt.

1 - Ästhetische, für die Weinlagerung geeignete Materialien Wie?

Die EuroCave-Klimageräte wurden so designed, dass Sie die Ästhetik Ihres Weinkellers nicht beeinträchtigen. Sie besitzen eine sehr unauffällige Verkleidung aus verzinktem Stahl, die Sie nach Wahl innerhalb oder außerhalb Ihres Weinkellers anbringen können. Außerdem wurde bei der Werkstoffauswahl für das Gehäuse der EuroCave-Klimageräte mit den schlichten Linien besonderer Wert auf eine ausgezeichnete Korrosionsfestigkeit gelegt. Damit haben Sie die Gewähr, dass Ihr Klimagerät über die Zeit, und selbst in feuchten Umgebungen, keine Schäden erleidet.



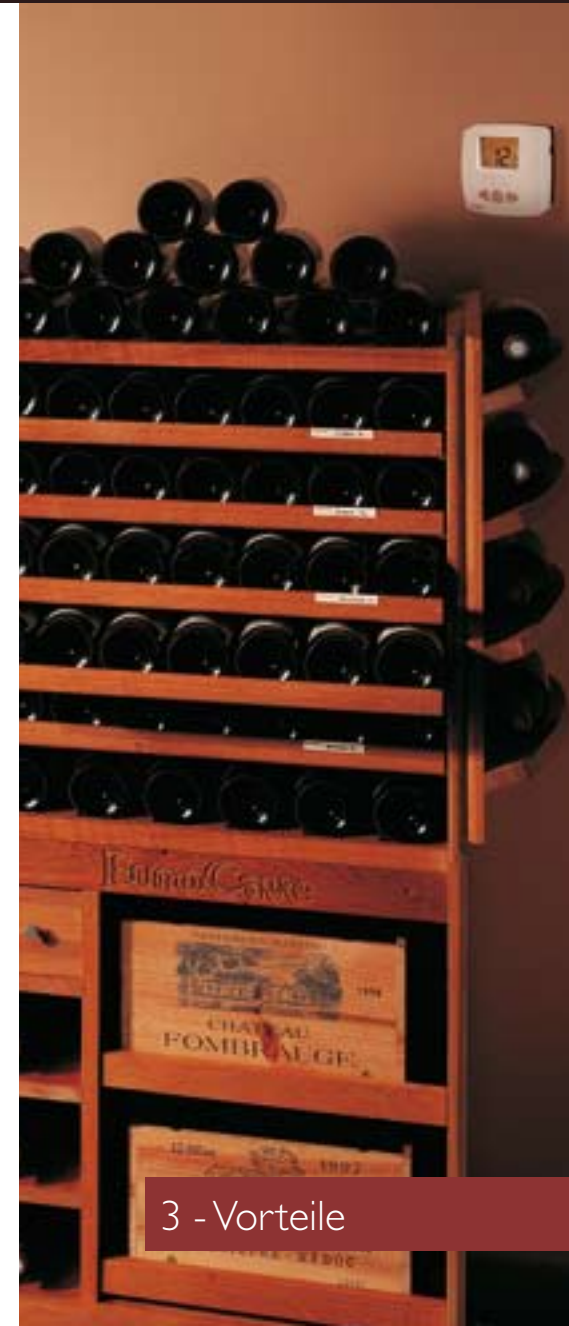
> Ein Klimagerät mit langer Lebensdauer, das die Ästhetik des Raums bewahrt.

2 - Einfache und schnelle Wartung

Um einen optimalen Betrieb Ihres Klimageräts sicherzustellen, müssen Sie nur die Gitter an der Luftansaug- und Luftaustrittsöffnung einmal pro Jahr sorgfältig absaugen.*

> Ein Klimagerät, das die Wartung erleichtern soll.

* In gesunder Umgebung



3 - Vorteile

Exklusive Vorteile

zur Optimierung Ihrer Weinqualität

Einzigartige Wahlfreiheit
bei der Installation

Ein Klimagerät, das sich allen Weinkellern anpasst.

1 - Ein modulares System, das sich Ihren Raumgegebenheiten anpasst

Wie?

Es gibt viele Möglichkeiten, Ihr Klimagerät zu installieren: Sie können es außerhalb oder in Ihrem Weinkeller installieren, auf den Boden stellen oder aufhängen. Außerdem kann der Heißluftauslass in verschiedene Richtungen weisen (bei der Bestellung anzugeben): nach vorne, nach rechts oder nach links. Sie können die warme Luft auch mit Abzugsrohren* aus Ihrem Wohnhaus leiten.

Letztendlich können Sie sich auch für eine Installation des Klimageräts an einer Tür entscheiden. Lassen Sie in diesem Fall von Ihrem Installateur überprüfen, ob die Tür 46 kg tragen kann und keine Vibrationen erzeugt.

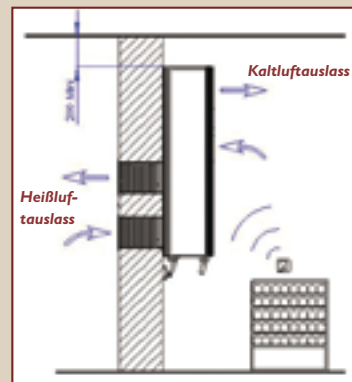
*Standardrohre mit 160 mm Durchmesser, nicht im Lieferumfang enthalten.

2 - Einfaches Anbringen

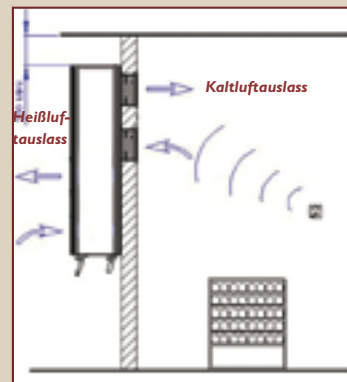
Wie?

Ihr Klimagerät wird mit einem Metall-Montagerahmen geliefert, der das Bohren der Einlass- und Auslasslöcher erleichtert. Ihr Klimagerät besitzt auch zuschneidbare, dehnbare Schläuche (jeder 75 cm), damit es unabhängig von der Wanddicke installiert werden kann. Damit es sich allen Raumgegebenheiten anpassen kann, kann Ihr Klimagerät zur Lagerraumoptimierung an der Wand befestigt werden oder, bei zusätzlicher Wandbefestigung, auf den Boden gestellt werden. Wir empfehlen jedoch eine höhere Befestigung, da dadurch die Luftkonvektion verbessert wird.

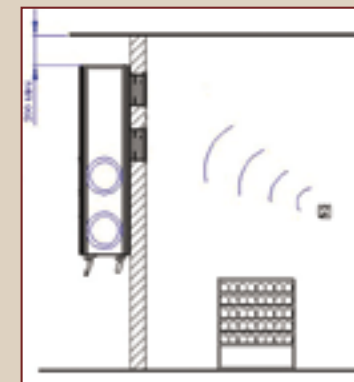
> Die EuroCave-Klimageräte sind die einzigen Klimageräte mit einer solchen Vielzahl an Installationsmöglichkeiten.



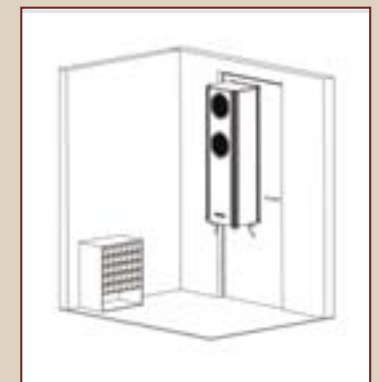
Klimagerät mit Gehäuse im Innern des Weinkellers und Auslass nach vorne / Verkleidung außen.



Klimagerät mit Gehäuse außerhalb des Weinkellers und Auslass nach vorne / Verkleidung außen.



Klimagerät mit Gehäuse außerhalb des Weinkellers und Auslass nach links / Verkleidung innen.



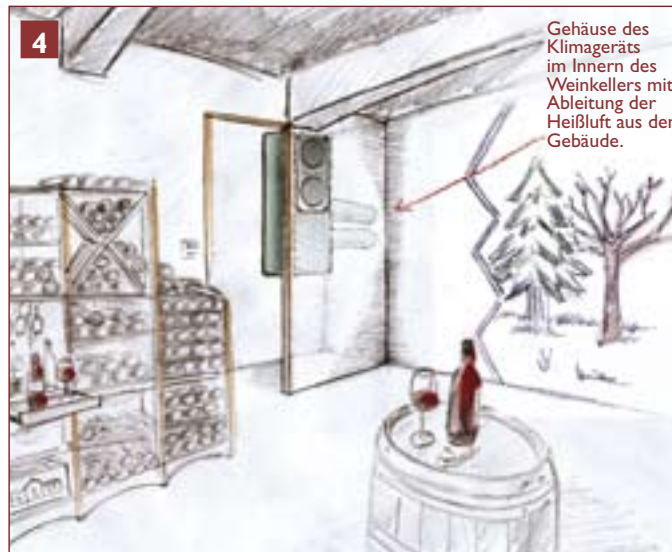
Klimagerät mit Gehäuse im Innern des Weinkellers, angebracht an einer geeigneten Tür.

Exklusive Vorteile

zur Optimierung Ihrer Weinqualität

Beispiele verschiedener Installationsmöglichkeiten für das Klimagerät bei ein und derselben Weinkellerkonfiguration:

- 1- Gehäuse außen, in der Höhe befestigt,
- 2- Gehäuse innen, in der Höhe befestigt,
- 3- Gehäuse innen, am Boden angebracht,
- 4- Gehäuse innen, Auslass an der Seite,
- 5- Gehäuse außen, an einer Tür befestigt.



Die Produktpalette an Inoa-Klimageräten

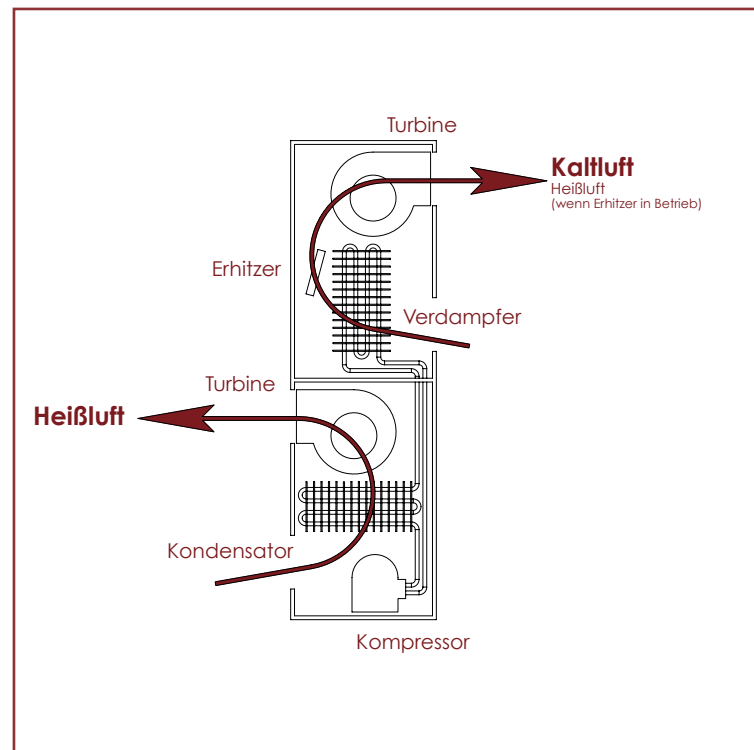
Zwei Modelle für 25 und 50 m³



Einblockteil: ein einfach zu installierendes Produkt

Bei den EuroCave-Klimageräten handelt es sich um Einblockteile: sie beinhalten den Verdampfer und den Kondensator. Somit ist keine Gasbefüllung oder Schweißen nötig. Eine einfache Steckdose genügt!

Betrieb: einfacher geht's nicht



Wie die Weinklimaschränke besitzt das EuroCave Klimagerät eine Kühlgruppe:

- ein Verdampfer schickt Kälte in den Raum,
- ein Kondensator leitet die warme Luft nach draußen.

Aufgrund des zu klimatisierenden Raumvolumens besitzen der Verdampfer und der Kondensator einen Ventilator. Der Ventilator des Verdampfers läuft stetig, um eine ständige Umwälzung der Luft und eine homogene Temperatur sicherzustellen. Die automatische angepasste Geschwindigkeit variiert in Abhängigkeit vom Bedarf.

Die Produktpalette an Inoa-Klimageräten

Zwei Modelle für 25 und 50 m³

2 Modelle: die Antwort auf Ihre Bedürfnisse



Technische Charakteristika

Ref.	Volume	Abmessungen in mm	Stromversorgung	Richt- Volumen m ³	Kühlleistung W	Gewicht kg	Elektrische Leistung W	Heizwiderstand W	Kältemittel	Außentem- peraturen
Inoa25	25 m ³	L385 x T322 x H1250	220 – 240 V /50 Hz	bis zu 25 m ³ *	600 W**	43 Kg	550 W**	650 W	R134a (ohne FCKW)	-5°C bis 35°C
Inoa50	50 m ³	L385 x T322 x H1250	220 – 240 V /50 Hz	bis zu 50 m ³ *	1200 W**	46 Kg	800 W**	650 W	R134a (ohne FCKW)	-5°C bis 35°C

*in einem perfekt isolierten Raum - **bei einer Innentemperatur von 12°C und einer Außentemperatur von 32°C



7 - Betrieb

Wärmedämmung, das A und O

für einen perfekten Betrieb



Achtung! Ohne Raumisolierung erhöht sich die zur Raumklimatisierung notwendige Leistung um das Dreifache.

Herkömmliche Baustoffe wie Stein, Beton oder Ziegel besitzen sehr schlechte Isolationseigenschaften und nur unterirdische Teile sind wirklich isoliert.

In den meisten Fällen empfehlen wir Ihnen deshalb wärmstens, für den zu klimatisierenden Raum eine Dämmung vorzusehen.

Isolieren ja, aber wie?

Wir empfehlen Ihnen, extrudiertes Polystyrol, das derzeit effektivste Dämmmittel auf dem Markt, zu verwenden. Es ist am schwersten entflammbar und am längsten haltbar. Außerdem besitzt es den Vorteil, nicht von Nagern angefressen zu werden. Gleichzeitig können die Dämmplatten aus extrudiertem Polystyrol zusammengesteckt und somit Wärmebrücken verhindert werden. Um die Lebensdauer des Klimageräts zu optimieren und den Stromverbrauch zu minimieren, empfehlen wir Ihnen, **extrudiertes Polystyrol mit einer Mindestdicke von 80 mm** zu verwenden.

Bei starker Hitze und schlechter Dämmung muss Ihr Klimagerät im Dauerbetrieb laufen, um die Solltemperatur zu halten. Dies verkürzt seine Lebensdauer.



8 cm extrudiertes Polystyrol sorgen für dieselbe Isolierung wie eine 5 m dicke Steinmauer.

Die Isolierung muss perfekt durchgehend sein (keine Zwischenräume).

Damit die Luft in Ihrem Weinkeller erneuert werden kann, empfehlen wir eine Öffnung (von etwa 3 x 10 cm) im Raum und einen Luftspalt von 2 cm unter der Tür. Genau wie in Naturweinkellern sorgt der «Atmungs-Effekt» für eine konstante und allmähliche Lüfterneuerung.

Hinweise:

- 1- Fenster oder Glasöffnungen im zu klimatisierenden Raum sind zu vermeiden.
- 2- Es darf keine Warmwasserleitung durch den zu klimatisierenden Raum führen (Bsp.: Fußbodenheizung).
- 3- Der äußere Teil des Klimageräts darf sich nicht in einem dem Wetter ausgesetzten Bereich befinden.
- 4- Es darf sich keine Hitzequelle in dem zu klimatisierenden

- Raum befinden (Bsp.: Kühlschrank, Heizkörper, Heizkessel).
- 5- Installieren Sie das Klimagerät nicht gegenüber der Raumtür.
- 6- Montieren Sie den äußeren Teil des Klimageräts nicht über einer Hitzequelle.
- 7- Blockieren Sie die Luftausgänge nicht.

Wärmedämmung, das A und O

für einen perfekten Betrieb

Dämmplatten: verschiedene Montagearten sind möglich

Wie feststellen, ob ein Material eine gute Dämmwirkung besitzt oder nicht? Die Dämmleistung eines Materials wird durch seinen Wärmewiderstand R angegeben ($\text{m}^2, ^\circ\text{C}/\text{W}$). Er gibt die Wärmeleitfähigkeit des Materials an.

$R = e / \lambda$ - Je größer der Koeffizient R ist, desto besser die Dämmung.

Es gibt 3 Arten von Dämmplatten:

Dämmmaterial allein, kombiniert (mit Gipskartonplatte) oder Sandwich-Isolierung (auf beiden Seiten gedämmt)
Je nach gewählter Dämmung sind mehrere Montagearten denkbar:

• An den Wänden

- Die Standardplatten aus extrudiertem Polystyrol: Für die Abmessungen des Raums vorgeschnitten, werden sie mit Klebemörtel befestigt. Für ein ästhetischeres Ergebnis kann man Schienen anbringen, an die man über dem Polystyrol Gipskartonplatten schraubt.
 - Die kombinierten oder Sandwich-Platten: das Polystyrol ist schon in die Gipskartonplatte integriert.
- Egal welche Methode Sie verwenden, es sind alle vorstellbaren Wandverkleidungen möglich, um eine ästhetische Wand zu erhalten.

Wenn Sie nur einen Teil Ihres Raumes klimatisieren wollen, ziehen Sie eine Zwischenwand aus Gipskartonplatten ein und isolieren Sie anschließend den zu klimatisierenden Raum.

- Bevor die Mauern gedämmt werden, müssen sie einwandfrei sein. Wenn sie zu feucht sind, reinigen Sie sie mit der Metallbürste, dann mit einem Hochdruckwasserstrahl und kalkan Sie sie.

• An der Decke und der Tür

Die Dämmung von Decke und Tür erfolgt auf die gleiche Weise wie die der Wände. Die Verwendung von extrudiertem Polystyrol wird empfohlen.

• Am Boden (fakultative Dämmung)

- Verdichteter Originalerdboden: nicht isolieren, sorgt für ein für den Wein günstiges Feuchtigkeitsklima.

- Betonboden (zum Beispiel):

Beton ist ein sehr schlechtes Dämmmaterial. Einige Zentimeter Kies können in einigen Fällen die Dämmung verbessern.

Achtung! Der Boden muss unbedingt mit einem Material mit ausreichend Druckfestigkeit, das die Flaschenregale tragen kann, gedämmt werden.

• Nötiges Werkzeug:

Fuchsschwanz-Säge, Maßband, Richtlatte, Gerüste, Schraubendreher oder elektrischer Schrauber, Bohrmaschine, Hammer, Wasserwaage, Lot, Holzhammer, Spachtel, Teppichmesser...



Installationsbeispiel

Gehäuse außerhalb des Weinkellers



10 - Installation

Was Sie wissen müssen

- Mindestabstand (damit das Gerät auf seinen Träger montiert werden kann):
 - zwischen Decke und Klimagerät: 200 mm
 - zwischen dem Boden und der Unterseite des Metallträgers: 80 mm.
- Keine Vorgaben zur Wanddicke.
- Es können 2 Löcher von 210 mm Durchmesser entsprechend der Schlauchgröße oder ein Rechteck, das kleiner ist als die Verkleidung, gebohrt werden.
- In einem kleinen Raum muss beim Aufstellen des Geräts besonders darauf geachtet werden, dass sich die Luftauslassöffnung in einem Abstand von 1500 mm von der Wand befindet.

Installationsdauer: 2 Arbeitsschritte



- Durchbohren der Mauer oder der Trennwand: die Arbeitsdauer variiert von einigen Minuten bei Gipskartonplatten bis zu 1 Stunde oder mehr bei einer Steinmauer.



- Montage des Klimageräts: 1 Stunde.

Hinweise:

- Der Raum, in den das Klimagerät die warme Luft ableitet, muss gelüftet werden (bringen Sie dort gegebenenfalls einen Enthitzer mit einer Leistung von 550 m³/h bei einem Klimagerät für 50 m³ und 430 m³/h bei einem Klimagerät für 25 m³ an).
- Installieren Sie ihn, wenn möglich, in Längsrichtung Ihres Raums, um die Leistung Ihres Klimageräts nicht zu beeinträchtigen.



Installation eines EuroCave-Klimageräts



1

Bestimmen Sie die Lage des Klimagerät-Gehäuses (innen / außen). Positionieren Sie die Wandhalterung unter Berücksichtigung des Deckenabstands (Abstand 200 mm).



6

Befestigen Sie die Abdeckung auf der der Trennwand abgewandten Seite. Befestigen Sie die Schläuche an den Krägen und stellen Sie sicher, dass sie gut an den Haken befestigt sind.



7

Entfernen Sie die 2 Gitter des Klimageräts (6-Kant-Schlüssel im Lieferumfang inbegriffen) an der Seite des Klimagerät-Gehäuses, die an der Mauer befestigt werden soll.

Installationsbeispiel

Gehäuse außerhalb des Weinkellers



2

Zeichnen Sie die 2 Bohrörter an. Durchbohren Sie die Mauer (das Loch muss größer sein als die Markierung und einen Durchmesser zwischen 210 mm und 280 mm besitzen).



3

Befestigen Sie die Wandhalterung und die dehnbaren Schläuche mit Hilfe der Metallkrone.



4

Positionieren Sie die Wandhalterung und führen Sie dabei die elastischen Schläuche durch die gebohrten Löcher. Schrauben Sie die Wandhalterung an die Wand (2 Schrauben oben, 2 Schrauben unten).



5

Ziehen Sie die 2 (an der Wandhalterung befestigten) Schläuche aus der Mauer. Dehnen Sie die Schläuche auf die maximale Länge, damit sie möglichst glatt werden. Schneiden Sie sie auf Mauerhöhe ab (das Gewebe mit einem Teppichmesser und den Draht mit einer Zange).



8

Schrauben Sie die 2 Gitter an die Verkleidung (6 Schrauben pro Gitter).



9

Entfernen Sie die 2 Schrauben oben am Klimagerät (6-Kant-Schlüssel im Lieferumfang inbegriffen) an der Seite, die an der Mauer befestigt werden soll.



10

Befestigen Sie das Gehäuse des Klimageräts auf der Wandhalterung und achten Sie dabei darauf, es richtig auf den Schaumstoff zu stellen.



11

Schrauben Sie das Gehäuse des Klimageräts fest (2 Schrauben oben, 2 Schrauben unten).



II - Installation

Au service du vin depuis 1976 . Caring for your wine since 1976 . Al servizio del vino dal 1976 . Im Dienste des Weines seit 1976 . Al servicio del vino desde 1976 . Ten dienste van de Wijn sinds 1976 . Au service du vin depuis 1976 . Caring for your wine since 1976 . Al servizio del vino dal 1976 . Im Dienste des Weines seit 1976 . Al servicio del vino desde 1976 . Ten dienste van de Wijn sinds 1976 . Au service du vin

EuroCave®

www.eurocave.com

Als Marktführer in Sachen Lagerung, Präsentation und Servieren von Wein seit 30 Jahren, bietet EuroCave Ihnen geeignete Lösungen für all Ihre Bedürfnisse. Weinklimaschränke, Einrichtung von Weinkellern nach Maß (Regalsysteme, Keller-Klimageräte), Systeme für den Offenausschank... mit Ihnen gemeinsam finden wir einzigartige und individuelle Lösungen auf Ihre Anfragen.



www.eurocave.com



Katalog Einrichtung von Weinkellern nach Maß
(Regale und Weinkeller-Klimageräte)



Katalog Systeme für den Offenausschank



Katalog Zigarren-Klimaschränke